

SECONDES VÊPRES



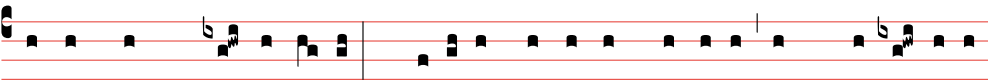
Aujourd'hui, la Vierge Marie est montée aux cieux ;
réjouissez-vous car elle règne avec le Christ pour l'éternité.
(Antienne du Magnificat)

SOLENNITÉ DE L'ASSOMPTION DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE

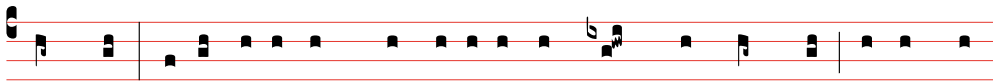
Ouverture

on se signe

e-us, in adiutóri-um me-um inténde. R. Dómine, ad ad-



iuvándum me festína. Glóri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i



Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sáe-



cula sæculórum. Amen. Allelúia.

*¶ Dieu, viens à mon aide.**¶ Seigneur, vite à mon secours.**Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.**Comme il était au commencement maintenant et toujours pour les siècles des siècles!**Amen. Alléluia!*

Hymne

III



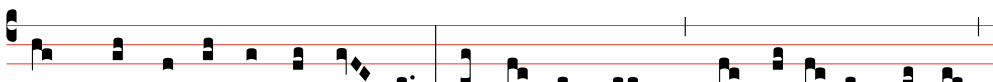
áu-di-um mundi, nova stella cæli, prócre-ans so-lem,



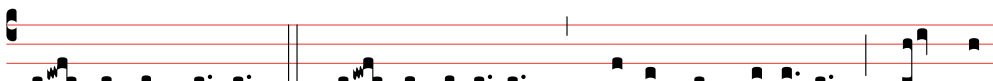
pári-ens parén-tem, da manum lapsis, fer opem cadúcis, Vir-



go Mari-a. 2. Te De-o factam liquet esse sca-lam qua tenens



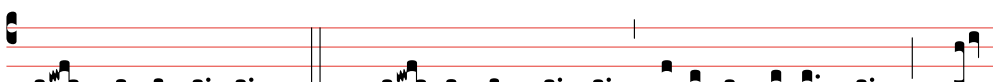
summa pe-tit Altus i-ma; nos ad excélsi reme-á-re cæ-li



cúl-mina dona. 3. Te be-atórum chorus angelórum, te pro-



phe-tárum et apostoló-rum ordo praelá-tam si-bi cernit unam



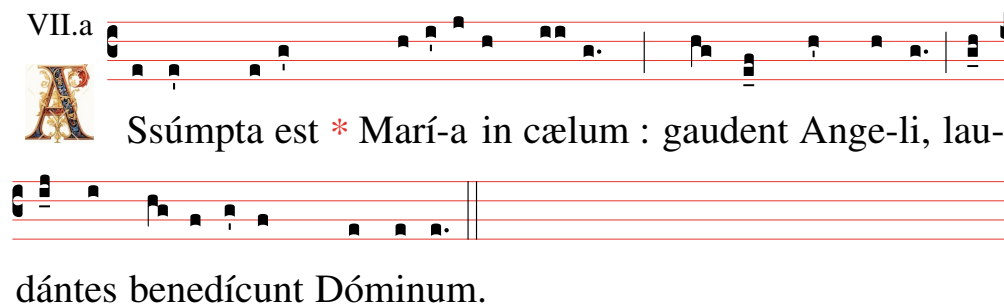
post De-i-tá-tem. 4. Laus sit excélsæ Trí-adi perénis, quæ

*1. Joie de l'univers, nouvelle étoile du ciel, Toi qui donnes naissance au soleil et enfantes Celui qui T'a engendrée, tends la main à ceux qui sont tombés, viens en aide à ceux qui chancellent, Vierge Marie.**2. C'est Toi sans nul doute l'échelle dressée par Dieu par où le Très-Haut, sans quitter les cieux, rejoint notre bassesse : fais-nous regagner les sommets du ciel.**3. En Toi le chœur des anges bienheureux, en Toi l'ordre des Prophètes et des Apôtres contemplent leur unique souveraine après Dieu.*



4. Louange éternelle
à la Très haute Trinité,
qui T'a couronnée, ô
Vierge, et a fait de Toi,
dans Sa Providence, notre
Reine et notre Mère.
Amen

Antienne 1



Marie a été élevée au
ciel, les Anges se ré-
jouissent, louent et bé-
nissent le Seigneur.

Psaume 121



Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mihi**: * In domum **Dómini** íbimus.

Stantes erant **pedes nostri**,*
in átriis **tuis**, Jerúsalem.

Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas**:*
cujus participátio ejus **in idípsum**.

Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus Dómini**:*
testimónium Israél ad confiténdum **nómini Dómini**.

Quia illic sedérunt sedes **in judício**,*
sedes super **domum David**.

Rogáte quæ ad pacem **sunt Jerúsalem**:*
et abundántia diligéntibus te:

Fiat pax in virtúte **tua**:*
et abundántia in **túrribus tuis**.

Propter fratres meos, et **próximos meos**,*
loquébar **pacem de** te:

Propter domum Dómini, **Dei nostri**,*
quæsívi **bona tibi**.

Glória **Patri**, et **Fílio**,*
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**,*
et in sácula **sæculórum**. Amen.

¹ Quelle joie quand on m'a dit : "Nous irons à la maison du Seigneur!"

² Maintenant notre marche prend fin devant tes portes, Jérusalem!

³ Jérusalem, te voici dans tes murs : ville où tout ensemble ne fait qu'un !

⁴ C'est là que montent les tribus, les tribus du Seigneur, là qu'Israël doit rendre grâce au nom du Seigneur.

⁵ C'est là le siège du droit, le siège de la maison de David.

⁶ Appelez le bonheur sur Jérusalem : "Paix à ceux qui t'aiment !

⁷ Que la paix règne dans tes murs, le bonheur dans tes palais !"

⁸ A cause de mes frères et de mes proches, je dirai : "Paix sur toi !"

⁹ A cause de la maison du Seigneur notre Dieu, je désire ton bien.

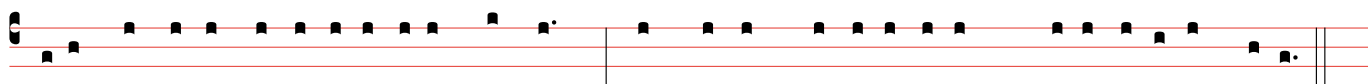
Antienne 2



La Vierge Marie a été
élevée au palais des cieux,
où le Roi des rois siège
sur un trône constellé
d'étoiles.

in quo Rex regum stelláto se-det sóli-o.

Psaume 126



Nisi Dóminus ædi-ficá-verit **domum**, * in vanum laboravérunt qui ædí-fícant **e-am**.

Nisi Dóminus custodí-erit civitátem,*
frustra vígilat qui custódit **e-am**.

Vanum est vobis ante lucem **súr-gere** :*
súr-gite postquam sedéritis, qui manducátis **panem dolóris**.

Cum déderit diléctis suis **som-num** :*
ecce heréditas Dómini fílii: merces, **fructus ventris**.

Sicut sagíttæ in manu poténtis :*
ita fílii **excussórum**.

Beátus vir qui implévit desidérium suum ex **ipsis** :*
non confundétur cum loquétur inimícis suis **in porta**.

Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípíio, et nunc, et **semper**, *
et in sácula **sæculórum**. Amen.

¹ Si le Seigneur ne bâtit la maison, les bâtisseurs travaillent en vain ;
si le Seigneur ne garde la ville, c'est en vain que veillent les gardes.

² En vain tu devances le jour, tu retardes le moment de ton repos, tu manges un pain de douleur : Dieu comble son bien-aimé quand il dort.

³ Des fils, voilà ce que donne le Seigneur, des enfants, la récompense qu'il accorde ;

⁴ comme des flèches aux mains d'un guerrier, ainsi les fils de la jeunesse.

⁵ Heureux l'homme vaillant qui a garni son carquois de telles armes ! S'ils affrontent leurs ennemis sur la place, ils ne seront pas humiliés.

Antienne 3

VII.c2

Cf. Judith 13, 18

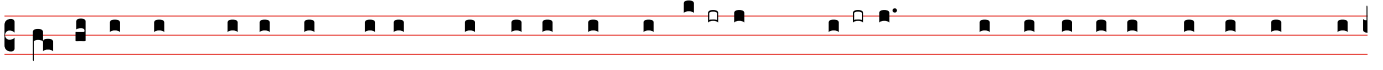
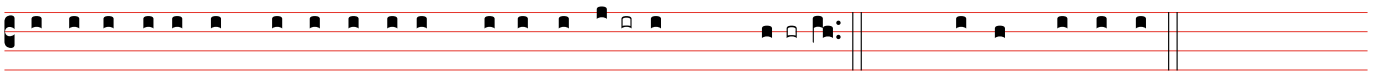


Ene-dí-cta * fí-li-a tu a Dómino : qui-a per te fru-

*Fille bénie par le Sei-
gneur : c'est par vous
que nous avons com-
munié au fruit de la
vie*

ctum vi-tæ comunicávimus.

Ephésien 1, 3-10

Benedíctus De-us et Pater Dómini nostri **Ie-su Chris-ti**, * qui benedíxit nos in omnibenedicti-óne spi-ri-tá-li in cæléstibus in **Chris-to**, *Flex* : ónem †

sicut elégit nos ip ipso ante mundi constitutióne, †

ut essémus sancti et immaculáti *

in conspéctu eius in caritáte,

qui prædestinávit nos in adoptiÓnem liÓrum †

per Iesum **Christum** in ipsum, *

secúndum beneplácitum voluntátis suæ,

in laudem glóriæ gráti suæ, *

in qua gratificávit nos in Dilécto,

in quo habémus redemptiÓnem per sánguinem eius, *

remissiÓnem peccatórum,

secúndum divítias grátiæ eius, †

quam superabundáre fecit in nobis *

in omni sapiéntia et prudéntia,

notum fáciens nobis mystérium voluntátis suæ, *

secúndum beneplácitum eius,

quod propósuit in eo, *

in dispensatiÓnem plenitúdinis témporum:

recapituláre ómnia in **Christo**, *

quæ in cælis et qu in terra.

Glória Patri, et Fílio, *

et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *

et in sácula sæculórum. Amen.

Qu'il soit béni, le Dieu et Père de notre Seigneur, Jésus, le Christ !

Il nous a bénis et comblés des bénédictions de l'Esprit, au ciel, dans le Christ.

Il nous a choisis, dans le Christ, avant que le monde fût créé, pour être saints et sans

péchés devant sa face grâce à son amour.

Il nous a prédestinés à être, pour lui, des fils adoptifs par Jésus, le Christ.

Ainsi l'a voulu sa bonté, à la louange de gloire de sa grâce, la grâce qu'il nous a faite dans le Fils bien-aimé.

En lui, par son sang, nous avons le rachat, le pardon des péchés.

C'est la richesse de sa grâce dont il déborde jusqu'à nous en toute intelligence et sagesse.

Il nous dévoile ainsi le mystère de sa volonté, selon que sa bonté l'avait prévu dans le Christ :

pour mener les temps à leur plénitude, récapituler toutes choses dans le Christ, celles du ciel et celles de la terre.

Lecture Brève (1 Co 15, 22-23)

C'est en Adam que meurent tous les hommes ; c'est dans le Christ que tous revivront, mais chacun à son rang : en premier, le Christ ; et ensuite ceux qui seront au Christ.

Repons Bref

Rb

arí-a Virgo e-xaltáta est * Super cho-ros ange- ló-rum. V. Benedíctus Dóminus, qui exaltá-vit e- am. Super V. Glóri-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sancto Marí-a Vir-go

*R. La Vierge Marie est exaltée * Au dessus des chœurs d'anges. La Vierge. V. Béni soit le Seigneur, qui l'a exaltée. * Au dessus des chœurs d'anges. Gloire au Père. La Vierge.*

Antienne du Magnificat

VIII.g2

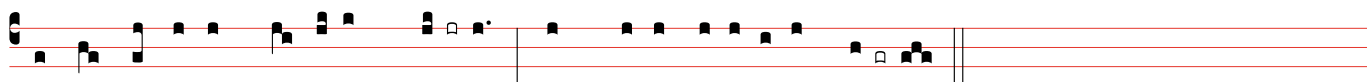
Odi-e * Ma-rí-a Virgo cælos ascéndit : gaudéte, qui-a cum Christo regnat in ætérnum.

Aujourd'hui, la Vierge Marie est montée aux cieux ; réjouissez-vous car elle règne avec le Christ pour l'éternité.

Magnificat



Magní-fi- cat * ánima me-a Dóminum-



Et exultávit *spí-ritus* me- us * in De-o salutári me- o.

Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* suæ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi *magna* qui **potens** est: *
et sanctum *nomen* ejus.

Et misericórdia ejus a progénie *in progénies* *
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in *bráchio* suo: *
dispérsit supérbos mente *cordis* sui.

Depósuit poténtes *de sede*, *
et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes *implévit* bonis: *
et dívites *dimísit* inánes.

Suscépit Israël *púerum* suum, *
recordátus misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est *ad patres* nostros, *
Abraham et sémini ejus *in* **sæcula**.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, *et nunc, et* **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.
Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;
Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,
de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.*

Prière d'intercession

Bénédissons notre Dieu : il a voulu que toutes les générations proclament bienheureuse la Mère de son Fils.

✠ Béni sois-tu Seigneur !

Pour ton humble servante, attentive à ta parole,

-- modèle du cœur qui écoute, *R*
 Pour celle qui a mis ton Fils au monde,
 -- la mère de l'Homme nouveau, *R*
 Pour celle qui a veillé sur la croissance de Jésus,
 -- présence maternelle dans l'Église, *R*
 Pour celle qui s'est tenue debout au pied de la croix,
 -- force des accablés, *R*
 Pour celle que tu as remplie de joie au matin de Pâques,
 -- espérance des vivants, *R*
 Pour celle que tu as fait monter au ciel, près de ton Fils,
 -- secours des mourants, *R*

Notre Père ...

Oraison

Dieu éternel et tout-puissant, tu as fait monter jusqu'à la gloire du ciel, avec son âme et son corps, Marie, la Vierge immaculée, mère de ton Fils : fais que nous demeurions attentifs aux choses d'en haut pour obtenir de partager sa gloire.

Envoi

I



B Enedicámus Dó- mino. *R* De- o grá-ti-as.